

GOVERNEMENTS-LIBRARY

Palembang  
(Malacca)

Een handschrift in een ontwerp  
van

Raden Djajasapoetra,  
Djakra  
te

Bakasik.

April 1890.

کتھوی اولیہم بھوین انیلہ متکات فرجنجین  
حجرتہ النبین صال اللہ علیہ وسلم تاہن کملنی مراتوس  
یائت اسلامت و تانہ جاویہ کرجاء نیش دنکرہ دلمک  
یائت فہم فوننت ول اللہ کملنی یقرہ تانہ جاویہ  
ادفون لمان کرجاء نیش د دامل انم فولہ تاہن مک یائت  
کاکنتی دشن کرجاء نیش دنکرہ فحقر لمان امفت فولہ  
تاہن یائت ما ف تاہن سر یبوی مک یائت یقذ غای  
الم وھیو ادفون لہم اللہ اومتہ نبین صال اللہ علیہ وسلم  
دیدالم وھیو ایت مک دسرح رحمتہ دشن اللہ سبحانہ و تعالی  
دارتہ ذاتش رجائتو ادیلن فن دیتا تتو صبرش مؤمن  
تتو تر تبش دتتفکن دشن اللہ سبحانہ و تعالی  
ایمانش دان کملن اسلامت دارتہ دنیا سمفی اہیرت  
کب وچن مر یکت ایتن دان معرفت ادفون  
تراغش مر یکت ایتش دشن معرفت کای سفرت چھیما

متلہا



متهاریه تیاد کابیند و شن لکی و رخد مقلد دیرهنش و شن  
 مقلد کفد توهاوش کویکل دیدالم و اهیوی ایت تیاد  
 مریکت بر کهنداق کفد دنیا مالکن منریما کفد بکینین  
 ادفون یغ و فکیر مریکت سیغ و ان مالم تتون ایمان دان  
 سه مفران اسلام **ادفون** لمان الم و اهیوی ایت سر سبوی  
 تاهن مک کاس مفرن الم و اهیوی ایت دیدالم غایبین الم  
 سخانه و تفالن **طرام مک** کالنتی دشن الم روحیت  
 ادفون لمان دوار تو سن تاهن یا ایت بر دیرهنش کرجان  
 دنگر مفرام ادفون لمان هتکاد و الفن فوله تاهن مک  
 نول اد خود ادا تفر داره تانه سیراغ نیائل دنگر نوکی  
 جاویه مک رجا خود ایت همیشه و فراغ دشن کاجغره  
 کسوتی مفکوره سینا فاتی اغلاک فانکل فنتا کام  
 مک نوکی سیراف موششه ایت مک رجا خود ایت مفکوره  
 کوما و اساء دنگر تانه جاویه کلمات او موششه و الم



کور و غن کرا جائز و نکر کرا سورا **ادفون** لمانست  
 سر توس دو اقوله تا من سمنی کفد کرا جائز کنج شی سوتان  
 فرا بو چکا مفاکو بوان فانتکل فنتا کام کرا جائز و نکر یب  
 سولو کرا ادفون هب الد اومه نبی صلا الله علیه و سلم ایت  
 ماسیه و تنفکن دشن الله سبحانه و تعالی ایدانن دان  
 در جنت راجا ایت تتوا میرن دان فندیتا تتفا صبرش  
 دان مؤمن تتوتر تبش دان بوم تتویر کتن دان اورغ  
 برکنک سودر ایتفا سیهش دان اورغ بر کور و تتو حرمش  
 کفد کوروش تیاد موغکیر کفد جنجیش دان اورغ  
 فرمغوان با بقوماوش دان مریکیت فد کوا منجار قبور  
 نینک سو یقن دان فقبوران نبین ماسیه ماتیہ معجزاتش  
 فقبوران اولیاء الله ماسیه ماتیہ کرامتین دان فقبوران  
 مؤمن ماسیه ماتیہ ماعونهن دان کبوک علون الله  
 سبحانه و تعالی دان اورغ بر کفغوغ فد موغکت بودغ



بجزارت مشا ائبت کن رو کن ایما دان اسلام **ادفون** فرج نجین  
 بحرف النبیه صلی الله علیه و سلم ویدالم الم روحیه ایت همب الله  
 اومه نبی صلی الله علیه و سلم ایت ایت دان معرفت مقنلث  
 کفد **دیر** مش دان مقنلث کفد تو هانت کمر کای سفره ترعی  
 چهبیا بولن سبب مرکت ایت دان معرفت بر باکی دوا  
 ستو باکی ایت بر کهندق کفد دنیا دان ستو باکی ایت بر کهندق  
 کفد اخیره منجادی کالفوتن مرکت ایت دان معرفت سبب  
 کاند و غن و غن دنیا هر حلا **ادفون** لمان الم روحیه سر توکی  
 دو افوله تاهن مک کاسمفن الم روحیه ایت دیدلم غایبش  
 الله سبحانه و تعال " " مک کالنتی و غن الم هدایه ادفون  
 لمان تیکل فوله تاهن **ادفون** در فرد جنجیش حجره النبیه  
 صلی الله علیه و سلم ایت بر **دیر** مش کرجان کنجق سو نین بکسی  
 دنکر کولو کراتیکل فوله تاهن لمان **ادفون** همب الله دان  
 اومه نبی صلی الله علیه و سلم ایت **ادفون** کن و غن الله سبحانه و تعال



ایمانی دان در جنت رجا کورای او یلش دان خندیتا کورای

صبرش دان مؤمن کورای تر قبتش دان اورغ بر سنک سودرا ایلق

ایهش دان بوم ایت کورای برکتش دان بایقولا کی یغ منوتن

دغز فرغون کب فرغون ایت بایقویق ایلق ملون **ادغون**

مشکان الهم هدیة ایت اندر بلس تا هن مک ادا الایا کسر

لندودان او جن ابودان کرهنا بولن دان کرهنا متهاره بی ایت

علامتت همبالله اوسته شین صل الله علیه و آله ایت بایقولا ایسا

یقیر کوسد هاتیت اورغ یقیر کای بایقویق منجادی مسکن

اورغ یقیر مسکن بایقویق منجادی کای دان تیاد او جن کوتک

ایت ککل یقیر دتا نم فرماتی دان بایقو اورغ یقیر کلا فرانس

ایت تیاد ماکن دان بایقو اورغ یقیر خد موغاریک دغن سنک

سودراش قنفا دوسن دان بایقو اورغ یقیر الیم ۲ همبچر کن

یقیر دو کتا یقیر تکد دغن شرع دان خد موغاریک دغن کما  
سهاش الهم تمفا و سه **ادغون** دغز حنجه دغز حنجه الیم



صالیه علیہ وسلم ایت دیدالم الهدایة ایت مقلات دو اقول  
 انم تاهن مک ادا له ایا فراع بسر دان بایق او رثیق قدماتی  
 یایت علامت کل رجا ایلقر کرا جائش نکره بنتن  
 روسو لبور نکره چرا بونی روسو لبور نکره یوکیار روسو  
 لبور نکره سولو کرا یلقر روسو ووتوق **ادفون** روسو ن  
 ایت تیاد ممنو پائی کو اس ادفون او تو هوش ایت کسب مالیه  
 بر دیریت کرا جائش **ادفون** هکب الله او مة نبی صالیه  
 علیه وسلم اتیش دان معرفت ایت کوه کتوفن و غن هوا  
 نفسوش مقلت کفد دیریت دان مقلت کفد تو هوش  
 مریکت نامه کای فتره چهره ایستقن کسب یثغ و فکیر  
 مریکت سیف دان عالم اتیش مسمو ألوب و غن تمام کسب  
 تیاد فرجهیا مریکت و غن مرتبتش **ادفون** الهدایة  
 ایت لمان تیک قول تاهن مک قول سر الهدایة ایت  
 کاسمفن دیدالم غایبین الله سبحانه و تعالی **\*\*\*** ملک



کالنتی دغن الهم علامه ادغون لمان الهم علامه ایت دو افولہ  
 تاهن **ادغون** در فد جنجیوت حجج النبیر صال اللہ علیہ وسلم  
 یا ایت علامت رجا کافر ایذا جل لعنة اللہ یقر کو اسر  
 دنکر تانہ حاوی یا ایت تشکر استجرت کتاب  
 توریت نر بور دان انجیل یا ایت یقر و ندائی نر مان  
 اورون ارامتھاری کوارث دارو مفر با سور غن کسریق  
 دان اورخ اسلام ایت با یقود و تعلق کن دغن سنی کافر سورون  
 ماسو کفد ایگمان دغن ارتات جو ایقر د بوق متکو و ادغن  
 سکل اسلام ایت **ادغون** جنجیوت حجج النبیر صال اللہ علیہ  
 وسلم وید الهم علامه ایت تمب اللہ او مة نبیر صال اللہ علیہ  
 و سلم یقر بقس اسلام ایت دبا کن تیکل بالکین **ادغون**  
 یقر دو بالکین مریکیت ماسو کفد انکمان سیکافر سبب  
 کانود ادغن ارتات منجادیہ کتوف مریکیت الین دان مغفرت  
 تیاد مقفل کفد دیر رش دان تیاد مقفل کفد تو مانت  
 سیکلا



ستمشکاتراش می ریگت اتیث دان معرفت کای سفره  
 چهبیاد امر تیاد مضموی پان قبلة می ریگت **ادفون** یقده توان کن  
 می ریگت سیقر دان مالیه ملین کن حاما جوج می ریگت کنفد اید اجل  
 لعنة الله ابلس لفظه منا و کبیبه تیاد می ریگت فرجه سیسا  
 کنفد اصلش روکن ایمان دان اصلش روکن ایسلام دان  
 مانفیکنی می ریگت کن شهادت **ادفون** یقده ستوباکین  
 می ریگت ماسیه خد تتفرمی اثبت کن اگدان نبی کیتا محمد  
 صالیه علیه و سلم تتفرمی می ریگت خد کهنسکنن در خد ما کن  
 دان خاکیش دان د کس سیقر دان مالیه دوروه ما عثقت  
 فکر جانوش سیکافر تیاد د کاسن تیمفولگی **ادفون** الیم  
 علامه ایت هتکان امفت تاهن لمان مک راجالیت  
 اسلام ایت یقر و نکریم سلاکرتا و افت فولغ کرجه الله  
**ادفون** مک انورجا ایت یقده بکل منجادی کنستین کرجا آن  
 ایت مقولوسن در خد نکریم مسموعه ویریه **ادفون**



دید الم علامه ایت هفتکا تجو بلس تا هن مک او انق  
رجا داره نگره ویتن مقولون مک و ایر یغ دغن کل  
فرستری مداین فکین حج یایت علامت کراتن انورجا  
یقر مقولوس **ادفون** انورجا یقر مقولوس ایت ملت  
و ایر یقر دغن کل فراتو کیلومن **ادفون** و ایر ایر هدا ایت  
راتو کیلومن یقر اد درون دان رادین کراتن جو چکا ایت  
راتو کیلومن یقر اد دتو نجو غبش دان رادین با یق کراتن  
ایت راتو کیلومن یقر اد دگوا اوفس دان رادین بانک سیدا  
ایت راتو کیلومن یقر اد د لکبوک دان رادین مها دیو ایت  
راتو کیلومن یقر اد د سقیق دان رادین درماسکت ایت  
راتو کیلومن یقر اد د نججان مک سکل فراتو کیلومن ایت  
د سور و شایکل دگوانو غ سور ندیل **ادفون** انورجا ایت  
لکون مپار و ادفون دغن تقدیر الله سبحانه و تعالی ایت  
مک منلوکن کما علی حق و روحیه علی کوالین یقر فوسکا



داریه کبچتر سوہ ن کالی جنکا دفون منایقہ الوسی مرکیئت  
 فکیث مک دتفکن دشن کدود و کث دان منایقہ کاسر  
 مرکیئت فکیث مک دبناسہکن دشن کلا فراسیلومن  
 ادفون اجنی شاکیر ایت راقو سیلومن یقہ داریه اقسی اشن  
 یایئت یقہ بکل مہناسہکن دشن ککل کافر اید اجل الفتنہ اللہ  
 ادفون جنجیرت ہجرۃ النبی صلالہ علیہ ایت ہتکات اہن  
 سر بیود وار قوس امفت فولہ انہ مک ایا تورون ادب اللہ  
 سبحانہ و تعالیٰ تیاد تر کیر ۲ یایئت علامتین تشکل ث  
 ایمان مہدیہ دان تشکل ث رقا دیل یقہ بکل ہر دیر یہ دتکل لوار  
 مک ہمب اللہ اومتہ نبی صلالہ علیہ وسلم منقوچ ادب اللہ سبحانہ  
 و تعالیٰ ایت لہات اہن لہان

وَالسَّلَامُ بِالْبَصَوَابِ

ادفون تمتی کھیامنولسی دہولن حمد الاخر تشکل ۳ و وقتو کر ہنا کفدہا یہ  
 ثلاث کیر ۱۲ جم فو کول کی یقہ انجی معیرون یقہ منولس منتوون انجی کیدین  
 تشکل دکنوچ بوکوار جوادات ۱۸۸۵